



## Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Dział Zamówień Publicznych

20-950 Lublin, Al. Raclawickie 14

tel. +48 81 445-41-59, fax +48 81 445-41-63, e-mail: dzp@kul.pl

Lublin, 5.06.2014...

Nr sprawy AZP-240/PN-p30/029/2014-193

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości szacunkowej nie przekraczającej 207 000 EURO pn.:

**Dostawa odczynników dla Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II z podziałem na części.**

### WYJAŚNIENIE TREŚCI SIWZ

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II informuje, iż w dn. 03.06.2014r. – 04.06.2014r. wpłynęły wnioski o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r.- Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.) poniżej podano treść zapytań i odpowiedzi do wiadomości Wykonawców, bez ujawniania źródła zapytania.

#### ZAPYTANIE 1:

„Dotyczy część 4 pozycja 13

Czy Zamawiający zgodzi się na zaoferowanie produktu E0625-100G o następującej specyfikacji:”

Product Name	Egg yolks from chicken, powder
Product Number	E0625
Product Brand	SIGMA
Storage Temp	2-8°C
TEST	SPECIFICATION
APPEARANCE	YELLOW TO YELLOW-BROWN POWDER
NITROGEN	APPROX. 6%

Jeśli nie, to czy jest możliwe wyłączenie tej pozycji z części 4?

#### ODPOWIEDŹ 1:

Nie. Zamawiający nie wyraża zgody na zaoferowanie wskazanego produktu. Nie jest możliwe wyłączenie tej pozycji z części 4 niniejszego postępowania.

#### ZAPYTANIE 2:

„Dotyczy część 5 pozycja 2

Czy Zamawiający zgodzi się na zaoferowanie produktu E0625-100G o następującej specyfikacji:”

grade	ACS reagent
assay	≥98.0%
impurities	≤0.01% insolubles
ign. residue	≤0.005%
mp	252 °C (dec.)(lit.)
anion traces	sulfate (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ): ≤0.02%



## Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Dział Zamówień Publicznych

20-950 Lublin, Al. Raławickie 14

tel. +48 81 445-41-59, fax +48 81 445-41-63, e-mail: dzp@kul.pl

### ODPOWIEDŹ 2:

Zamawiający potrzebuje tylko 25g odczynnika. Zamawiający nie zgadza się na zakup produktu E0625-100G, gdyż nie potrzebuje większej ilości (100g) kwasu galusowego. Ponoszenie dodatkowych kosztów przez Zamawiającego byłoby bezzasadne.

### ZAPYTANIE 3:

„Dotyczy części nr 9, pozycja nr 1. „*Mix do reakcji sekwencyjnej BigDye® Terminator v3.1 Cycle Sequencing Kit lub równoważny*„

Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wymaga dostarczenia produktu Big Dye 3.1 wystarczającego na przeprowadzenie 24 reakcji jak to wynika z opisu przedmiotu zamówienia czy też opakowania na 100 reakcji jak wynika z opisu wielkości opakowania ( kolumna 5)”

### ODPOWIEDŹ 3:

Zamawiający wymaga dostarczenia produktu wystarczającego na przeprowadzenie 100 reakcji.

### ZAPYTANIE 4:

„Dotyczy części nr 9, pozycja nr 4 „*Minimal Essential Medium (MEM) bez czerwieni fenolowej, bez aminokwasów*”

Prosimy o zweryfikowanie czy Zamawiający nie popełnił pomyłki w opisie przedmiotu zamówienia. Czy Zamawiający miał na myśli produkt MEM bez czerwieni fenolowej oraz **bez I- Glutaminy?**”

### ODPOWIEDŹ 4:

Tak, Zamawiający miał na myśli produkt MEM bez czerwieni fenolowej oraz **bez I- Glutaminy**.

### ZAPYTANIE 5:

„Dotyczy wzoru umowy, §8, ustęp 1 oraz ustęp 2.

Zamawiający zapisał:

„1. W przypadku nieterminowej dostawy towaru Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną, w wysokości 0,2% wartości umowy brutto za każdy dzień opóźnienia.

2. W przypadku nieterminowej dostawy towaru Wykonawca na skutek reklamacji złożonej przez Zamawiającego, zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną, w wysokości 0,2% wartości umowy brutto za każdy dzień opóźnienia”

Czy Zamawiający wyrazi zgodę na korektę tych ustępów tak by brzmiały:

„1. W przypadku nieterminowej dostawy towaru Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną, w wysokości 0,2% wartości **opóźnionego zamówienia** brutto za każdy dzień opóźnienia.

2. W przypadku nieterminowej dostawy towaru Wykonawca na skutek reklamacji złożonej przez Zamawiającego, zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną, w wysokości 0,2% wartości **reklamowanego towaru** brutto za każdy dzień opóźnienia.”

Prośbę swoją motywujemy tym, iż zgodnie z kodeksem cywilnym umowy powinna cechować równość stron stosunku cywilnego. Korekta o którą prosimy, w znacznym stopniu przybliży wymagany prawem charakter umowy. W treści kodeksu cywilnego nie znajdziemy takich postanowień, które by wskazywały na preferowanie Zamawiającego zawierającego akurat umowę w sprawie zamówienia publicznego. Zasada równości stron zatem nie doznaje żadnych ograniczeń w postępowaniu o zamówienie publiczne. Także żaden zapis ustawy Prawo Zamówień Publicznych nie uprawnia Zamawiającego do czynienia wyłomu w przestrzeganiu zasady równości stron i prymatu zasad zawartych w kodeksie cywilnym, przy zawieraniu umów w sprawie zamówienia publicznego. Wręcz przeciwnie, art. 14 i 139 ust. 1 ustawy Pzp odsyłają do stosowania Kodeksu Cywilnego, jeżeli przepisy ustawy nie stanowią inaczej przesądając o czysto cywilistycznym stosunku jaki powstaje pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.

Powyższy zapis skutkuje:



## Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Dział Zamówień Publicznych

20-950 Lublin, Al. Raławickie 14

tel. +48 81 445-41-59, fax +48 81 445-41-63, e-mail: dzp@kul.pl

1. naruszeniem art. 7 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. zasady która zakazuje prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w sposób, który utrudnia uczciwą konkurencję
2. naruszeniem art. 36 ust. 1 pkt 16 ustawy poprzez wadliwe sporządzenie specyfikacji istotnych warunków zamówienia w części dotyczącej istotnych dla stron postanowień, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego
3. naruszeniem art. 5, 58 § 1 i 2 oraz 3531 k.c. w związku z art. 14 i art. 139 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, tj. bezprawne wprowadzenie do umowy, zapisów naruszających w rażąco sposób interes prawny i majątkowy wykonawcy, niezgodnych z przepisami ogólnymi k.c., a w konsekwencji z ustawą Prawo zamówień publicznych.

Zamawiający wprowadza zapisy abuzywne i stawiające strony w jawnej nierówności (jawna dyskryminacja wykonawcy) w przypadku zapisów o karach umownych o jakich mowa w § 6, ustęp 1 projektu umowy.

Wartość kary umownej 0,2 % wartości umowy brutto (za jakiegokolwiek naruszenie obowiązku) jest absolutnie w najwyższym stopniu wygórowana i nie spotykana w obrocie prawnym.

Analiza przepisów k.c. wskazuje, że podstawową wadą takiej umowy będzie: 1/niezachowanie w niej równości stron, 2/naruszenie wystawionych przepisów k.c., a w konsekwencji przywołanych przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, 3/dokonanie przez zamawiającego błędnej interpretacji przepisów k.c., tj. zasady swobody umów określonej w art. 3531 k.c.

Zmiany dokonane w 1990 r. w obszarze prawa cywilnego (w kodeksie cywilnym) wprowadziły tak bardzo potrzebną w obrotach handlowych zasadę swobody zawierania umów, wyrażoną m. in. w przywołanym już art. 3531 k.c. Zasada ta nie polega jednak na tym, że silniejsza strona narzuca wolę drugiej stronie, zwłaszcza jeżeli w optyce naszych rozważań skupimy uwagę na skutkach tych warunków. Nadmienić przy tym należy, że strony układające stosunek prawny wg własnego uznania, muszą pamiętać, że treść i cel umowy nie może sprzeciwiać się właściwości (naturze) stosunku, ustawie i wreszcie, a może i najważniejsze, zasadom współżycia społecznego. Jednak nie ulega wątpliwości, że zapisy takie naruszają zasady współżycia społecznego. Przeciwnie w świetle art. 5 k.c. nie można czynić ze swego prawa użytku, który byłby sprzeczny ze społeczno- gospodarczym przeznaczeniem tego prawa lub właśnie z zasadami współżycia społecznego. Jeżeli tak jest, to zgodnie z art. 5 k.c. takie działania uprawnionego nie są zgodne z art. 58 § 2 k.c., który stanowi wprost, że „nieważna jest czynność prawna sprzeczna z zasadami współżycia społecznego”.

Zamawiający nie może swoim postępowaniem wyrządzać szkody drugiej stronie stosunku prawnego, tj. wykonawcy.

Wobec powyższego wnosimy o prawidłowe zgodne z powołanymi przepisami sporządzenie dokumentacji przetargowej tj. modyfikację niniejszego projektu umowy w sposób opisany precyzyjnie powyżej (tj. jego wykreślenie).

Na marginesie z najdalej idącej ostrożności zwracamy uwagę, że naruszenie obowiązków za naruszenie których Zamawiający zamierza naliczać kary umowne opisane w §67 ust. 1 projektu umowy - mają co do zasady charakter obowiązków majątkowych (skutkowo pieniężnych) dlatego, w przypadku takich obowiązków ustanowienie kar umownych pieniężnych jest w ogóle nieskuteczne i jeżeli Zamawiający chciałby z nich „skorzystać” wykonawcy mogliby się od nich uchylić z tym, że jak można domniemywać trzeba byłoby wszczynać drogę sądową, aby tam udowodnić ostatecznie Zamawiającemu bezprawność takich zapisów.”

### ODPOWIEDŹ 5:

Zamawiający informuje, iż zgodnie z art. 139 ust. 1 PZP do umów w sprawach zamówień publicznych stosuje się przepisy ustawy Kodeks Cywilny z dnia 23.04.1964 r. W przypadku kar umownych, granice kształtowania ich treści wyznacza art. 353<sup>1</sup> kc, czyli zasada swobody umów. Strony umowy korzystają więc ze swobody w sposobie oznaczenia sumy stanowiącej karę umowną. Specyfika kary umownej - jako świadczenia przyszłego i niepewnego, a zarazem ustalonego ryczałtowo powoduje, iż nie wpływa to na możliwość uznania zastrzeżenia kary umownej za nieważnego z uwagi na jej wygórowanie. SA w Krakowie w wyroku z dnia 18 grudnia 1990 r. podkreślił, że określenie wysokości kary pieniężnej należy do kompetencji stron. Ustalona przez strony wysokość kary nie może być "sama w sobie" wystarczającą podstawą do uznania zastrzeżenia za sprzeczne z zasadami współżycia społecznego czy też obrotu gospodarczego. W obrocie powszechnym i profesjonalnym zastrzeżenie kary umownej nie może być uznane za nieważne ze względu na samo



## Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Dział Zamówień Publicznych

20-950 Lublin, Al. Raławickie 14

tel. +48 81 445-41-59, fax +48 81 445-41-63, e-mail: dzp@kul.pl

subiektywne (wg Wykonawcy) wygórowanie kary umownej. Wynika to właśnie z zasady swobody umów i autonomii woli.

W doktrynie podkreśla się również fakt, iż w kształtowaniu uregulowań dotyczących kar umownych uwzględniać należy interes Zamawiającego. Zastrzegane mogą być nawet drastycznie wysokie kary, jeżeli interesu Zamawiającego nie sposób zabezpieczyć inaczej.

W wyrokach KIO z 17 lipca 2009 r. KIO/UZP 843/09, Lex nr 509952 oraz z dnia 29.06.2009 r. KIO/UZP 767/09, Lex nr 509675 zaakcentowano, że to Zamawiający jest uprawniony do decydowania o kształcie i zapisach umowy, tak aby uwzględniała jego potrzeby, wymagania i w jak najlepszym stopniu pozwalała na zrealizowanie zamówienia.

Żaden przepis Pzp nie ogranicza Zamawiającego w stanowieniu wysokości kar umownych czy odsetek umownych. Kara umowna jest dodatkowym zastrzeżeniem umownym, mającym na celu wzmocnienie skuteczności więzi powstałej między stronami w wyniku zawartej przez nie umowy i służy realnemu wykonaniu zobowiązania, a także zdyscyplinowaniu stron. (LEX nr 1345561). Zgodnie z wyrokiem SN z dnia 23 maja 2013 r. IV CSK 644/12 dopuszczalne jest uwzględnianie stosunku między wysokością kary umownej a wartością wykonanego z opóźnieniem zobowiązania jako miernika oceny wysokości kary umownej. Jeżeli kara umowna jest równa bądź zbliżona do wartości zobowiązania, można ją uznać za rażąco wygórowaną. Natomiast sama relacja między stawką procentową stanowiącą podstawę określenia wysokości zastrzeżonej kary umownej a stawkami procentowymi stosowanymi w obrocie przy zastrzeganiu takich kar nie stanowi wystarczającej podstawy do oceny, czy zastrzeżona kara jest rażąco wygórowana (LEX nr 1365722).

Kara umowna ma spełniać przede wszystkim funkcję stymulującą. Biorąc pod uwagę przeznaczenie przedmiotu niniejszego postępowania oraz potrzebę jego jak najszybszego wykorzystania do prowadzenia badań, czy przeprowadzania zajęć dydaktycznych wysokość kar określona w treści SIWZ jest jak najbardziej trafna i adekwatna do okoliczności. W tych okolicznościach obwarowanie terminowego wykonania kontraktu karą umowną określoną według stawek procentowych za każdy dzień opóźnienia w dostawie lub procedurze reklamacyjnej liczoną od wartości umowy brutto nie może być postrzegane, jako sprzeczne z zasadami współżycia społecznego oraz wykraczające poza zakres swobody kształtowania przez strony stosunku prawnego. Należy podkreślić jeszcze raz, że w doktrynie i orzecnictwie jednolicie przyjmuje się, że sama relacja między stawką procentową stanowiącą podstawę określenia wysokości zastrzeżonej kary umownej a stawkami procentowymi stosowanymi w obrocie przy zastrzeganiu takich kar nie stanowi wystarczającej podstawy do oceny, czy zastrzeżona kara jest rażąco wygórowana.

Zamawiający nie wyraża zgody na korektę wyżej wymienionych ustępów wzoru umowy.

### ZAPYTANIE 6:

„część 2 dostawa odczynników do biochemii i biologii molekularnej

poz.7dulbecco phosphate buffered saline (DPBS)-proszę o informację z jakimi dodatkami lub bez czego ma być ten odczynnik przykładowe podajemy niżej:

Dulbecco's Phosphate Buffered Saline

D8537

Modified, without calcium chloride and magnesium chloride, liquid, sterile-filtered, suitable for cell culture (Sigma)D8662

With MgCl<sub>2</sub> and CaCl<sub>2</sub>, liquid, sterile-filtered, suitable for cell culture (Sigma)

D5773

Without calcium chloride, powder, suitable for cell culture (Sigma)

D4031

Modified, with 36 mg sodium pyruvate, 50 mg streptomycin sulfate, 100 mg kanamycin monosulfate, 1000 mg glucose/L and CaCl<sub>2</sub>, liquid, sterile-filtered, suitable for cell culture

D5652

Modified, without calcium chloride and magnesium chloride, powder, suitable for cell culture (Sigma)

D1283

With calcium chloride and magnesium chloride, 10×, liquid, sterile-filtered, suitable for cell culture (Sigma)

D1408

Modified, without calcium chloride and magnesium chloride, 10×, liquid, sterile-filtered,

### ODPOWIEDŹ 6:

Modified, without calcium chloride and magnesium chloride, liquid, sterile-filtered, suitable for cell culture (Sigma) D8662 będzie odczynnikami odpowiednim dla potrzeb Zamawiającego.





**Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II**

Dział Zamówień Publicznych

20-950 Lublin, Al. Raławickie 14

tel. +48 81 445-41-59, fax +48 81 445-41-63, e-mail: [dzp@kul.pl](mailto:dzp@kul.pl)

**ZAPYTANIE 7:**

„część 2 dostawa odczynników do biochemii i biologii molekularnej  
poz.23 l-tryptophan 1 x 5 g wg naszej wiedzy ten odczynnik do biochemii lub biologii molekularne dostępny  
jest w opak 10 g”

**ODPOWIEDŹ 7:**

Zamawiający wyraża zgodę za zaoferowanie odczynnika ujętego pod poz. 23 l-tryptophan czystość 99,5%  
w opakowaniu 10 g.

**ZAPYTANIE 8:**

„część 2 dostawa odczynników do biochemii i biologii molekularnej  
poz33 SSDNA for hybridization 10 mg/ml 1 x 1 ml czy może być np. Deoxyribonucleic acid, single stranded  
from salmon testes. Nr kat D9156? Jeżeli nie to proszę o podanie numeru kat.”

**ODPOWIEDŹ 8:**

Tak, Zamawiający wyraża zgodę za zaoferowanie wskazanego powyżej przez Wykonawcę odczynnika.

Treść SIWZ wraz z załącznikami należy odczytywać z uwzględnieniem ww. zmian, a odmienne uregulowania zawarte w SIWZ są nieobowiązujące. Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian. Jednocześnie Zamawiający - działając na podstawie art. 38 ust 6 w związku z art. 12a ustawy Pzp – przedłuża termin składania ofert o czas niezbędny na wprowadzenie zmian w ofertach. Nowy termin składania ofert ustala się na dzień 11.06.2014r. do godz. 12:00. Otwarcie ofert nastąpi w tym samym dniu o godz. 12:15.

**PODPISANO**

PROREKTOR  
Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego  
Jana Pawła II  
  
o. prof. dr hab. Andrzej Derdziuk